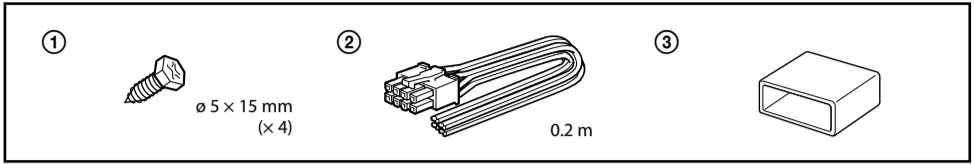


Συνδέσεις / Подключение / Подключение

Εξαρτήματα για εγκατάσταση και συνδέσεις/ Детали для установки и подключения/ Детали для встановлення та підключення



Εγκατάσταση

Πριν από την εγκατάσταση

- Τοποθετήστε τη συσκευή είτε στο μорт-πλαуκά ή κάτω από ένα κάθισμα.
- Επιλέξτε προσεκτικά τη θέση τοποθέτησης, ώστε η συσκευή να μην εμποδίζει τη συνήθισμένη κίνηση του οδηγού και να μην εκδίδει σε απειθαίρετα ηλιακά φως ή σε ζεστό αέρα από το καλοριφέρ.
- Μην τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω από το ταπέτο, όπου θα εμποδίζεται οπτικά από τη διάχυση της θερμότητας από τη συσκευή.

Πρώτα, τοποθετήστε τη συσκευή στο σημείο που σκοπεύετε να την εγκαταστήσετε και σημειώστε τις θέσεις των τρυπαρών όπου για τις βίδες, στον πίνακα υποστήριξης (δεν παρέχεται). Κατόπιν, ανοίξτε τρύπες διαμέτρου περίπου 3 mm και τοποθετήστε τη συσκευή στον πίνακα με τις παρεχόμενες βίδες στήριξης. Οι παρεχόμενες βίδες στήριξης έχουν μήκος 15 mm. Επομένως, βεβαιωθείτε ότι ο πίνακας στήριξης έχει πάχος μεγαλύτερο από 15 mm.

Установка

Перед установкой

- Смонтируйте устройство в багажник или под сиденьем.
- Выберите такое место для монтажа, чтобы просверлить отверстия диаметром 3 мм в пометочных местах и смонтировать устройство на панели с помощью прилагаемых крепежных винтов. Длина всех крепежных винтов составляет 15 мм, поэтому убедитесь, что монтажная панель имеет толщину более 15 мм.
- Не устанавливайте устройство под наполным ковриком, это может привести к перегреву устройства.

Сначала разместите устройство в том месте, где планируется его установка, и пометьте места расположения четырех отверстий под винты на монтажной панели (не входит в комплект). Затем просверлите отверстия диаметром 3 мм в пометочных местах и смонтируйте устройство на панели с помощью прилагаемых крепежных винтов. Длина всех крепежных винтов составляет 15 мм, поэтому убедитесь, что монтажная панель имеет толщину более 15 мм.

Встановлення

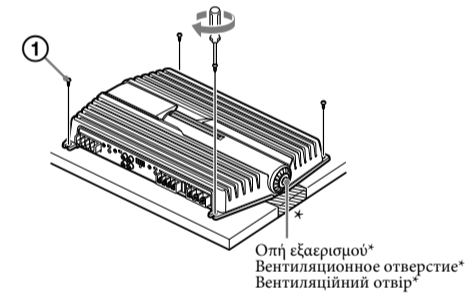
Перед встановленням

- Встановіть пристрій під багажником або сидінням.
- Ретельно виберіть місце для встановлення, щоб пристрій не заважав водієві нормально рухатися та не заважав дії прямого сонячного проміння або теплого повітря від обігрівача.
- Не встановлюйте пристрій під напольним килимком для підлоги, оскільки це значною мірою заважає розсіюванню тепла від пристрою.

Спершу розмістіть пристрій у тому місці, де його потрібно встановити, а потім позначте на монтажній платформі (не постачається в комплекті) місця для отворів, у які закручуються винти. Просверлять у позначених місцях отвори діаметром 3 мм і закріпіть пристрій на монтажній платформі за допомогою монтажних гвинтів із комплекту постачання. Монтажні гвинти з комплекту постачання 15 мм завдовжки. Тому переконайтеся, що товщина монтажноі платформи перевищує 15 мм.

Στηρίξτε τη συσκευή όπως φαίνεται στην εικόνα.

Выполните монтаж устройства, как показано на рисунке. Установіть пристрій, як показано на ілюстрації.



Προσοχή

- Πριν κάνετε οποιαδήποτε σύνδεση, αποσυνδέστε τον ακροδέκτη γείωσης από την μπαταρία του αυτοκινήτου για να αποφεύγετε τα βραχυκυκλώματα.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ένα επαρκώς ανοιχτόχρωμο σύστημα. Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε ηχεία μικρότερης ικανότητας, ενδέχεται να καταστραφούν.
- Αυτός είναι ένας ενισχυτής αναπαραγωγής φωνής.
- Μην συνδέετε ενδείκτη (C) και διακόπτες ηχείων με το σασί του αυτοκινήτου, και μην συνδέετε τον ακροδέκτη (C) του δεξιού ηχείου με τον αντίστοιχο του αριστερού ηχείου.
- Εγκαταστήστε τα καλώδια εισόδου και εξόδου μακριά από το καλώδιο τροφοδοσίας επαφής ή μικρή απόσταση μεταξύ τους ενδέχεται να προκαλέσει θόρυβο από παρεμβολές.

- Η παρούσα συσκευή είναι ένας ενισχυτής υψηλής ισχύος. Επομένως, δεν είναι δυνατό να αποδοθεί πλήρη ισχύ εάν χρησιμοποιηθεί με τα ερυστασιακά καλώδια που είναι πολύ μακριά από τον ηχοκώδη.
- Εάν το αυτοκίνητό σας είναι εφοδιασμένο με κάποιο σύστημα υπολογιστή για πλοήγηση ή άλλο σκοπό, μην αφαιρείτε το καλώδιο γείωσης από την μπαταρία του αυτοκινήτου. Εάν αποσυνδέσετε τα καλώδια ή η μνήμη του υπολογιστή ενδοδακτύλου διαγραφεί. Για την απεργία βραχυκυκλώματος κατά την εγκατάσταση των συνδέσεων, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μέχρι να συνδεθούν και πάλι όλα τα άλλα καλώδια.
- Η ονομαστική έξοδος διαφέρει ανάμεσα σε μπροστινό και πίσω ηχείο. Επιβεβαιώστε τη σύνδεση.
- Αυτή η μονάδα διαθέτει ανεπιτήρητα φέρες. Μην φράξετε την οπή εξερισμού*.

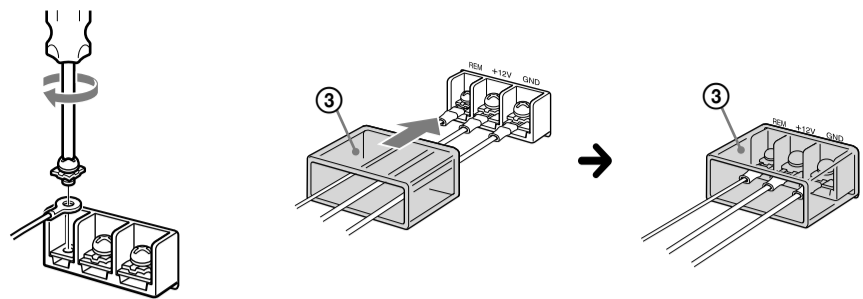
Предупреждения

- Перед выполнением любых соединений отключите клемму заземления автомобильного аккумулятора, чтобы предотвратить короткое замыкание.
- Обязательно используйте громкоговорители, соответствующие номинальной нагрузке. Использование малоомощных громкоговорителей может привести к их повреждению.
- Это обрабатывающий фазу усилитель.
- Не подключайте контакт C акустической системы к корпусу автомобиля, а также не соединяйте контакт C правого громкоговорителя с контактом той же полярности левого громкоговорителя.
- Прокладывайте кабели входа и выхода подале от вывода источника питания, так как при прокладке их рядом могут возникнуть различные помехи.

- Настоящее устройство является высокоомощным усилителем. Поэтому все возможности усилителя не будут реализованы при использовании проводов акустической системы, входящих в комплект автомобиля.
- Если автомобиль оборудован компьютерной системой для навигации или иных целей, не отсоединяйте провод заземления от автомобильного аккумулятора. Если провод будет отключен, данные в памяти компьютера могут быть утеряны. Во избежание коротких замыканий при выполнении соединений отключите выводы источника питания +12 В, пока не будут подключены все остальные выводы.
- Прокладывайте кабели входа и выхода подале от вывода источника питания, так как при прокладке их рядом могут возникнуть различные помехи.
- Это устройство оснащено охлаждающим вентилятором. Не перекрывайте вентиляционное отверстие*.

- Цей пристрій є підсилювачем великої потужності. Тому якщо використовувати кабелі акустичної системи автомобіля, можна не досягти максимально можливої потужності, передбаченої для цього підсилювача.
- Якщо ваш автомобіль оснащено комп'ютерною системою для навігації або інших цілей, не від'єднуйте дріт заземлення від автомобільного акумулятора. Якщо від'єднати дріт заземлення, можна стерти пам'ять комп'ютера. Щоб уникнути короткого замикання під час здійснення підключень, від'єднуйте дріт живлення +12 В, доки не буде прокладено всі інші дроти.
- Нормальна висхідна потужність переднього та заднього динаміка різна. Перевірте підключення.
- Цей апарат оснащений вентилятором. Не блокуйте вентиляційний отвір*.

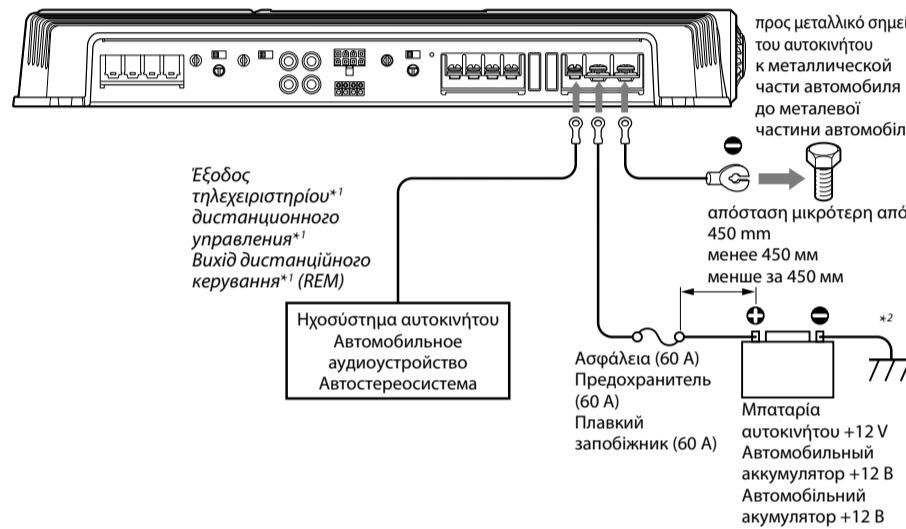
Κάντε τις συνδέσεις ακροδεκτών όπως φαίνεται παρακάτω. Подсоединяйте контакты, как показано на рисунке ниже. Приєднуйте контакти так, як показано на малюнку нижче.



Περάστε τα καλώδια μέσα από το κάλυμμα, συνδέστε τα καλώδια, και κατόπιν καλύψτε τους ακροδέκτες με το κάλυμμα. Σημείωση Κατά το σφίξιμο της βίδας, προσέξτε να μην ασκήσετε υπερβολική ροπή* διότι υπάρχει κίνδυνος καταστροφής της βίδας. * Η ασκήσιμη ροπή πρέπει να είναι μικρότερη από 1 N·m.

Пропустите выводы через кожух, подсоедините их, затем закройте контакты кожухом. Примечание При затягивании винтов не следует прикладывать излишних усилий*, так как при этом можно сорвать винт. * Величина вращающего момента должна быть меньше 1 Н·м. Пропустите кабели через защитный кожух, присоедините их до контактов, а потом закройте контакты кожухом. Примечание Закручивая шуруп, не прикладывайте надмерных усилий*, поскольку иначе можно пошкодить шуруп. * Значения абертального момента (усилия) не повинно превышать 1 Н·м.

Καλώδια σύνδεσης τροφοδοσίας (δεν παρέχονται) / Провода подключения питания (не входят в комплект) / Дроти підключення живлення (не постачаються в комплекті)



* Εάν έχετε ερυστασιακό ή άλλο ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς έξοδο τηλεχειριστήριου για ενδειχτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου του τηλεχειριστήριου (REM/OTE) στη βοηθητική τροφοδοσία. Σε σύνδεση εισόδου υψηλής στάθμης, το ηχοσύστημα του αυτοκινήτου μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί χωρίς να απαιτείται σύνδεση REM/OTE. Παρόμοι, η λειτουργία αυτή δεν είναι διαθέσιμη για όλες τις μονάδες ηχοσύστημάτων αυτοκινήτου.

* Если имеется установленное на заводе-изготовителе или какою-либо другое автомобильное аудиоустройство, не оснащенное выходом для дистанционного управления усилителем, соедините входное гнездо дистанционного управления (REM/OTE) с источником питания оборудования. При входном соединении высокого уровня автомобильное аудиоустройство можно активизировать, не используя при этом REM/OTE подключение. Однако работа данной функции гарантируется не для всех автомобильных устройств.

* Якщо в автомобілі є встановлений виробником аудіопристрій або інший аудіопристрій без виходу для дистанційного керування підсилювачем, приєднайте вхідний контакт дистанційного керування (REM/OTE) до джерела живлення аксесуара. Якщо використовується вхідне з'єднання високого рівня, аудіопристрій автомобіля можна уяктивити, не використовуючи з'єднання дистанційного керування (REM/OTE). Проте ця функція доступна не для всіх автомобільних аудіопристроїв.

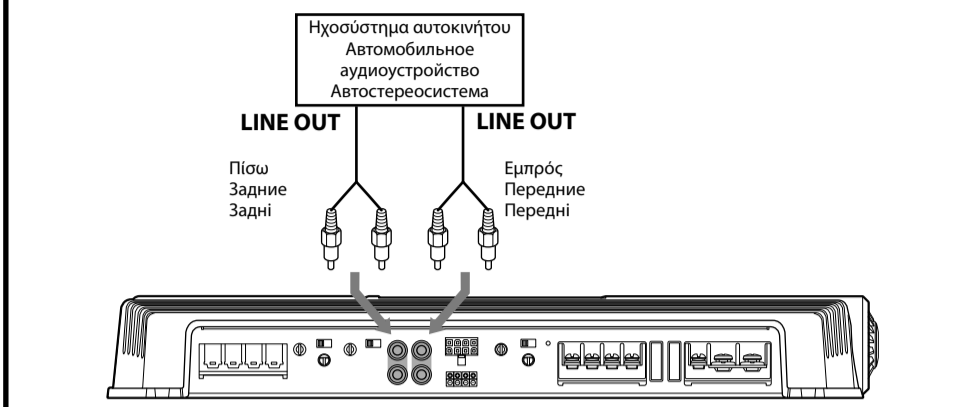
- Όλα τα καλώδια τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένα με τον θετικό πόλο της μπαταρίας πρέπει να έχουν ασφάλεια σε απόσταση 450 mm από το θετικό πόλο της μπαταρίας και πριν αυτά έρθουν σε επαφή με οποιοδήποτε μεταλλικό αντικείμενο.
- Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια της μπαταρίας του οχήματός σας είναι συνδεδεμένα στο όχημα (ή στην πιο κοντινή*) έχουν τουλάχιστον το ίδιο πάχος με το καλώδιο κεντρικής τροφοδοσίας που συνδέει την μπαταρία με τον ενδειχτή.
- Κατά τη λειτουργία πλήρους ισχύος, ρεύμα έντασης άνω των 60 Α θα διαπεράσει το σύστημα. Επομένως, βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια που πρόκειται να συνδέσετε με τους ακροδέκτες +12 V και GND αυτής της μονάδας έχουν πάχος τουλάχιστον 8 AWG-8 ή άνω (με τη μέτρηση χρωματισμένη σε τμήματα έκτασης άνω των 5 mm**).

- Все кабели питания, подсоединенные к положительной клемме аккумулятора, должны быть защищены предохранителем в пределах 450 мм от клеммы батареи до того, как они будут проложены через какую-либо металлическую деталь.
- Убедитесь, что кабели аккумулятора автомобиля, подсоединенные к автомобильной работе усилителя, имеют диаметр (размерление на корпус штекера)*, не менее диаметра равного по крайней мере диаметру знаемого кабеля питания, подключенного от аккумулятора к усилителю.
- При работе с полной мощностью сила тока в системе превышает 60 А. Однако убедитесь, что провода, которые должны подключаться к разъемам +12 V и GND данной устройства, имеют номер не менее 8 (AWG-8 по американскому стандарту проводов) или площадь сечения более 5 мм**.

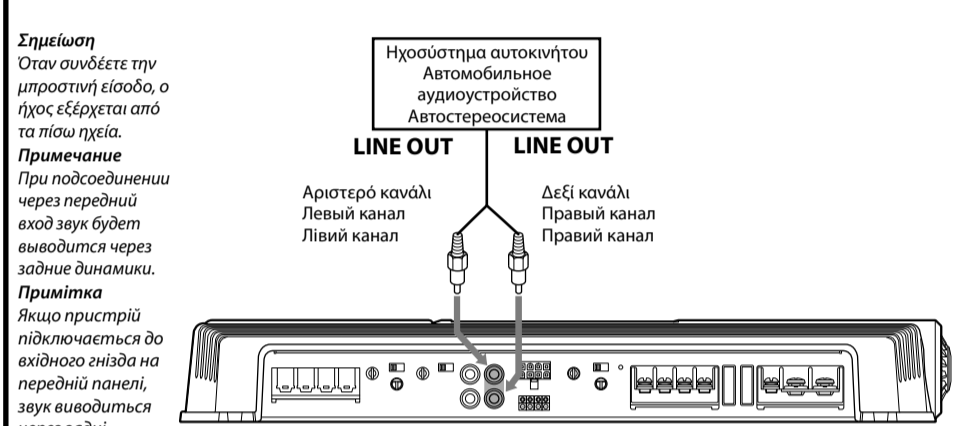
- Усі дроти живлення, приєднані до позитивного полюсу акумулятора, мають бути захищені запобіжником, розташованим у межах 450 мм від полюсу акумулятора до того, як дроти буде прокладено через будь-яку металеву деталь.
- Упевніться, що діаметр дротів автомобільного акумулятора (заземлених на раму автомобіля**), відповідає нормальній діаметру знаменого дроту живлення, за допомогою якого підсилювач приєднано до акумулятора.
- Під час роботи на повну потужність сила струму в системі досягає значення понад 60 А. Тому дроти, які приєднуються до контактів +12 В та GND (заземлення) цього пристрою, повинні мати номер, не менший за 8 (AWG-8 за американським стандартом дротів), або мати площу поперечного перерізу понад 5 мм**.

Συνδέσεις εισόδου / Входные соединения / Вхідні з'єднання

A Σύνδεση γραμμής εισόδου (με σύνδεση ηχείων **1**, **2** ή **3**) Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей **1**, **2** или **3**) З'єднання з лінійним входом (за допомогою підключення динаміків **1**, **2** або **3**)

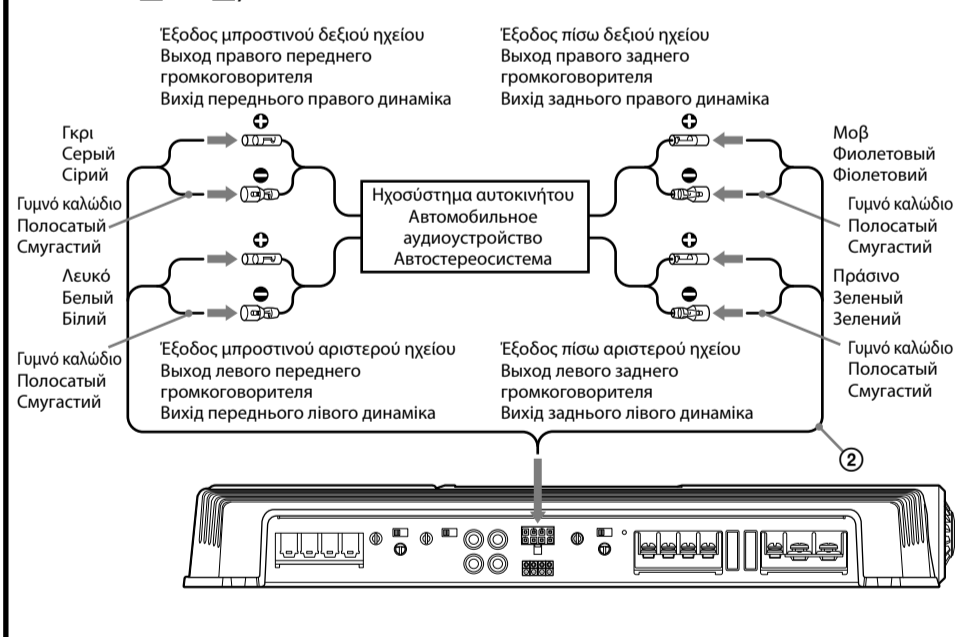


B Σύνδεση γραμμής εισόδου (με σύνδεση ηχείων **2** ή **3**) Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей **2** или **3**) З'єднання з лінійним входом (за допомогою підключення динаміків **2** або **3**)

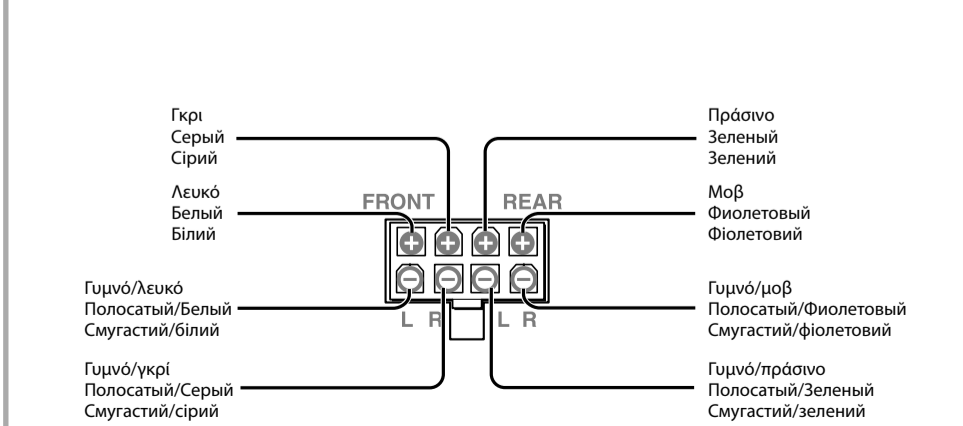


Σημείωση Όταν συνδέετε την μπροστινή είσοδο, ο ήχος εξέρχεται από τα πίσω ηχεία. Примечание При подсоединении через передний вход звук будет выводиться через задние динамики. Примечание Якщо пристрій підключиться до вхідного знайда на передній панелі, звук виводиться через задні динаміки.

C Σύνδεση γραμμής εισόδου (με σύνδεση ηχείων **1**, **2** ή **3**) Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей **1**, **2** или **3**) Подключение к линейному входу (за допомогою підключення динаміків **1**, **2** або **3**)



Υποδοχή εισόδου υψηλού επιπέδου / Входной разъем высокого уровня / Вхідний роз'єм високого рівня



Υποδοχές ηχείου

Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε τους διακόπτες LPF και HPF στην πίσω πλευρά της μονάδας όπως φαίνεται παρακάτω.

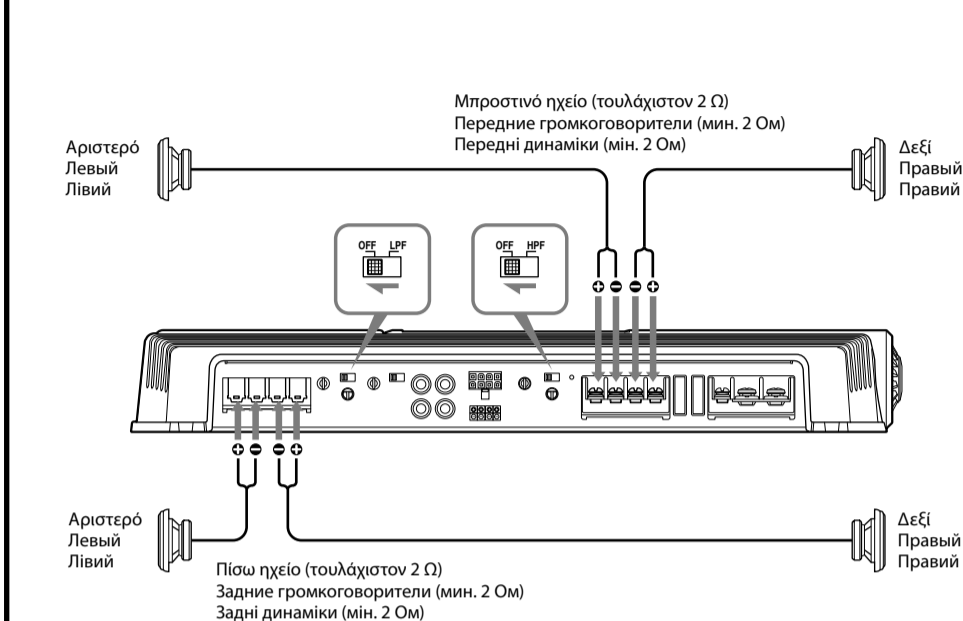
Подключение громкоговорителей

Включите или выключите переключатель фильтра LPF и HPF на задней части устройства, как показано ниже.

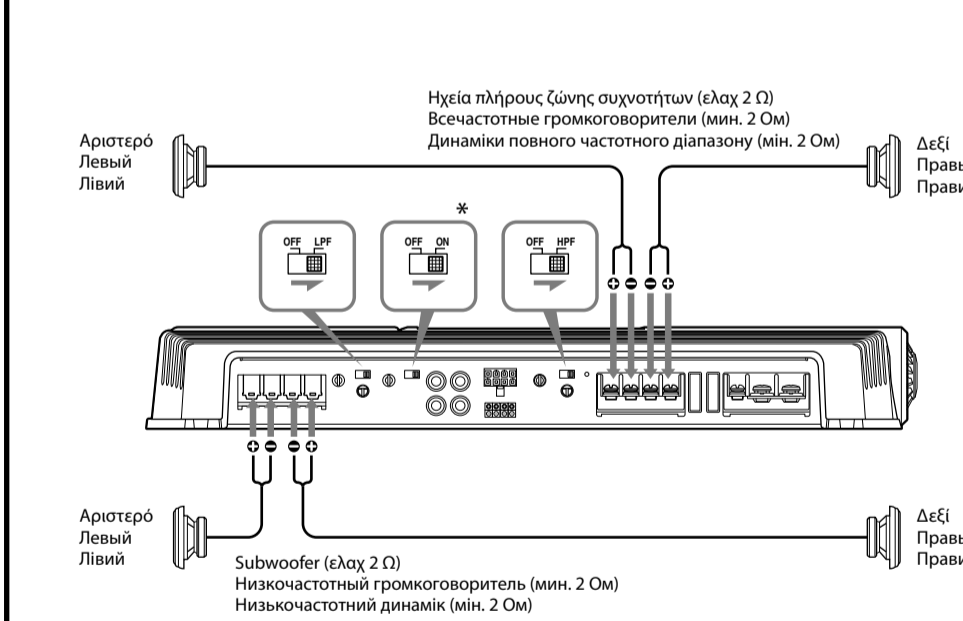
Підключення динаміків

Увімкніть або вимкніть перемикач фільтрів LPF та HPF на задній частині пристрою так, як показано на малюнку нижче.

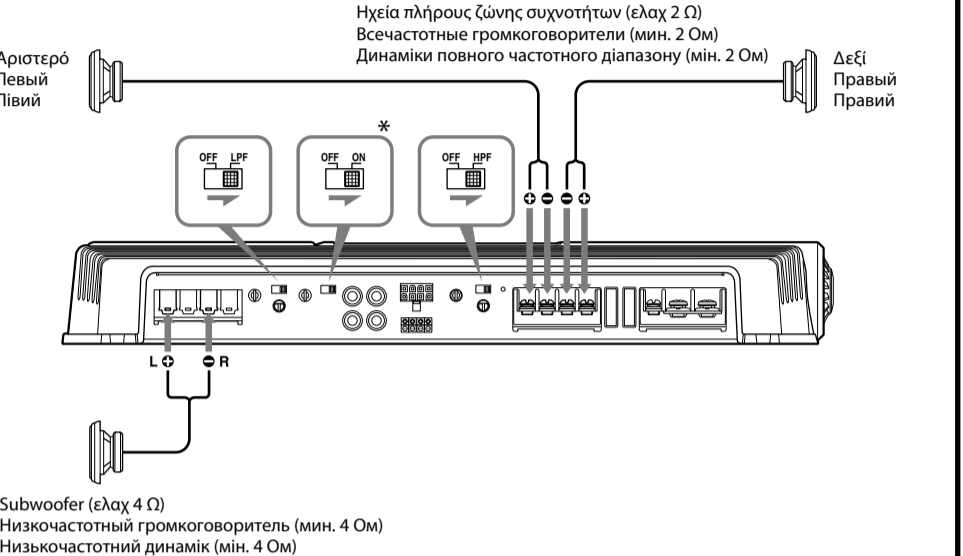
1 Σύστημα 4 ηχείων (με σύνδεση εισόδου **A** ή **C**) Система с 4-м громкоговорителем (с помощью входных соединений **A** или **C**) Акустична система з 4 динаміків (за допомогою з'єднання динаміків **A** або **C**)



3 Σύστημα 2 ηχείων (με σύνδεση εισόδου **A**, **B** ή **C**) 2-х канальная система (с помощью входных соединений **A**, **B** или **C**) Δωκαναλνa система (за допомогою з'єднання динаміків **A**, **B** або **C**)



2 Σύστημα 3 ηχείων (με σύνδεση εισόδου **A**, **B** ή **C**) Система с 3-мя громкоговорителями (с помощью входных соединений **A**, **B** или **C**) Αкустична система з 3 динаміків (за допомогою з'єднання динаміків **A**, **B** або **C**)



Σημείωση • Σε αυτό το σύστημα, η ένταση του subwoofer ελέγχεται από τη ρύθμιση αύξησης της έντασης του ήχου του ηχοσύστηματος του αυτοκινήτου (**A** ή **B**). • Σε αυτό το σύστημα, τα σήματα εξόδου προς το subwoofer αποτελούνται από σήματα των υποδοχών REAR L και R INPUT ή από σήματα της υποδοχής εισόδου υψηλού επιπέδου REAR. • Σε αυτό το σύστημα, η ένταση του subwoofer δεν ελέγχεται από τη ρύθμιση αύξησης της έντασης του ήχου του ηχοσύστηματος του αυτοκινήτου (**B**).

Примечание • Управление уровнем звука сабвуфера в данной системе будет осуществляться посредством регулятора фидера автомагнитолы (**A** или **B**). • В данной системе выходные сигналы на сабвуфер будут выводиться с гнезд REAR L и R INPUT или входных разъемов REAR высокого уровня. • Управление уровнем звука сабвуфера в данной системе не будет осуществляться посредством регулятора фидера автомагнитолы (**B**).

- У цієї системи керування звучністю низькочастотного динаміка здійснюється за допомогою елемента керування мікшером автомагнітоли (**A** або **B**).
- У цієї системи вихідні сигнали в низькочастотний динамік утворюються під час подання сигналів із знайд REAR L та R INPUT або високорівневого вхідного знайда REAR.
- У цієї системи керування звучністю низькочастотного динаміка не здійснюється за допомогою елемента керування мікшером автомагнітоли (**B**).

- Όταν συνδέετε το subwoofer, ρυθίστε το SUBSONIC FILTER ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.
- При підсоединенні сабвуфера установітьте SUBSONIC FILTER по своєму усмотренню.
- Підключачи низькочастотний динамік, встановітьте SUBSONIC FILTER відповідно до власних уподобань.

Σημείωση • Σε αυτό το σύστημα, η ένταση του subwoofer ελέγχεται από τη ρύθμιση αύξησης της έντασης του ήχου του ηχοσύστηματος του αυτοκινήτου (**A** ή **B**). • Σε αυτό το σύστημα, η ένταση του subwoofer δεν ελέγχεται από τη ρύθμιση αύξησης της έντασης του ήχου του ηχοσύστηματος του αυτοκινήτου (**B**).

Примечание • Управление уровнем звука сабвуфера в данной системе будет осуществляться посредством регулятора фидера автомагнитолы (**A** или **B**). • Управление уровнем звука сабвуфера в данной системе не будет осуществляться посредством регулятора фидера автомагнитолы (**B**).

- У цієї системи керування звучністю низькочастотного динаміка здійснюється за допомогою елемента керування мікшером автомагнітоли (**A** або **C**).
- У цієї системи керування звучністю низькочастотного динаміка здійснюється за допомогою елемента керування мікшером автомагнітоли (**B**).

- Όταν συνδέετε το subwoofer, ρυθίστε το SUBSONIC FILTER ανάλογα με τις προτιμήσεις σας.
- При підсоединенні сабвуфера установітьте SUBSONIC FILTER по своєму усмотренню.
- Підключачи низькочастотний динамік, встановітьте SUBSONIC FILTER відповідно до власних уподобань.